**Paalala** *(****Reminder):***

Lahat ng may asterisk o tala (\*) ay **kailangang punan**.

*(All items with an asterisk are* ***required fields****.)*

Philippine Registry of Heritage  
**Form 3**

|  |  |
| --- | --- |
| **1\*** | **PANGALAN NG BUHAY NA DUNONG *(Name of Intangible Cultural Heritage/Vital Wisdom)*** |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **2\*** | **KOMUNIDAD O MGA TAGAPAGTAGLAY NG KASANAYAN *(Community of Cultural Bearers)*** |
| (MGA) KOMUNIDAD O GRUPONG ETNOLINGGWISTIK NA NAGTATAGLAY NG KASANAYAN *(Community or Ethnolinguistic Group)* | |
| (MGA) PANGALAN NG TAGAPAGTAGLAY NG KASANAYAN *(Name/s of Cultural Bearers)* | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **3\*** | **LOKASYON AT SAKLAW NG BUHAY NA DUNONG *(Location and Range of ICH/Vital Wisdom)*** | | |
| **PAALALA: TUKUYIN ANG LUGAR KUNG SAAN ISINASAPRAKTIKA ANG BUHAY NA DUNONG, KASAMA NA ANG SAKLAW NA POOK KUNG SAAN ISINASAGAWA RIN ANG NASABING BUHAY NA DUNONG SA MGA KARATIG LUGAR.**  *Note: Identify the place where the intangible heritage is practiced, including the extent of practice in neighboring areas.* | | | |
| BARANGAY (KASAMA ANG BARYO, SITIO, O PUROK KUNG MAYROON) *Barangay (with barrio, sitio, or purok when applicable)* | | | |
| LUNGSOD/BAYAN (*City/Municipality*) | | LALAWIGAN (*Province*) | REHIYON (*Region*) |
| MGA KARATIG-LUGAR NA KINAKIKITAAN NG NASABING PAGSASAPRAKTIKA NG ELEMENTO, KUNG ANGKOP *(Neighboring places where the intangible heritage is also being practiced, if applicable)* | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **4\*** | **KAUGNAY NA PAG-UURI NG BUHAY NA DUNONG *(Related Domains of the ICH/Vital Wisdom)*** |
| **MARKAHAN ANG ANGKOP NA SAGOT.** *Place a check on the appropriate answer.* | |
|  | MGA TRADISYONG BIBIGAN AT IBANG PAHAYAG *(Oral Traditions and Expressions)* |
|  | MGA SINING NG PAGTATANGHAL *(Performing Arts)* |
|  | MGA PANLIPUNANG KAUGALIAN, RITWAL O SEREMONYANG PANRELIHIYON, KAUGALIAN SA PAGLULUTO, AT MGA PAGDIRIWANG *(Social Practices, Rituals, Culinary Traditions, and Festive Events)* |
|  | MGA KAALAMAN AT KAUGALIAN TUNGKOL SA KALIKASAN AT SA SANSINUKOB *(Knowledge and practices concerning nature and the universe)* |
|  | MGA KATUTUBONG KASANAYAN SA PAGLIKHA *(Traditional Craftsmanship)* |
|  | MGA KONTEMPORANYONG SINING AT PAGLIKHA *(Contemporary Arts and Crafts)* |
|  | IBA PA, TUKUYIN *(Others, specify below)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **5a\*** | **SUMUSUPORTANG DOKUMENTASYON *(Supporting Documentation)*** |
| **MARKAHAN ANG ANGKOP NA SAGOT.** *Place a check on the appropriate answer.* | |
|  | MGA LARAWAN *(Photographs)* |
|  | MGA AUDIO-VISUAL NA PAGREREKORD (VIDEO, AUDIO RECORDING, MP3, ATBP.) *(Audio-visual recordings)* |
|  | IBA PA, TUKUYIN *(Others, specify below)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **5b\*** | **LARAWAN NG BUHAY NA DUNONG *(Photograph of the ICH/Vital Wisdom being practiced)*** |
| **ILAKIP ANG IBA PANG LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA PAHINA KUNG KINAKAILANGAN.** *(Attach other photographs and sketches in separate sheets if needed)* | |
|  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **6\*** | **PAGLALARAWAN NG BUHAY NA DUNONG *(Description of the ICH/Vital Wisdom)*** | |
| **BUOD NG ELEMENTO** *(Summary of the Element)* | | **PAKILARAWAN ANG KASAYSAYAN NG KASANAYAN, OKASYON, O PANAHON, MGA PROSESONG KASALI, MGA PAMAMARAAN, MGA KAUGNAY NA PANINIWALA, MGA KONTEKSTO, MGA LAYUNIN, AT IBA PANG MAHALAGANG IMPORMASYON TUNGKOL SA BUHAY NA DUNONG. MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON.**  *Describe the history of the practice, occasion or season, processes involved, procedures, beliefs associated, settings, aims, and other pertinent data. You may use a separate sheet if needed.* |
|  | | |
| **PARAAN NG PAGSALIN** *(Mode of Transmission)* | | **ILARAWAN KUNG PAANO IPINAMAMANA O ISASALIN ANG KASANAYAN NG BUHAY NA DUNONG. MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON.** *Describe how the intangible practice is being passed on. You may use a separate sheet if needed.* |
|  | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **7\*** | **DEKLARASYON *(Declaration)*** | | |
| **TUKUYIN ANG UMIIRAL NA DEKLARASYON NG ARI-ARIANG KULTURAL. MARKAHAN ANG ANGKOP NA SAGOT.**  *Identify the existing declaration of the cultural property. Place a check on the appropriate answer.* | | | |
| **PAMBANSA/PANDAIGDIG NA DEKLARASYON**  *(National/International-level Declaration)* | | | |
|  | INSKRIPSYON SA TALAAN NG MGA  KUMAKATAWANG BUHAY NA DUNONG NG  SANGKATAUHAN  *(Inscription on the Representative List of the Intangible*  *Cultural Heritage of Humanity-United Nations Educational,*  *Scientific and Cultural Organization)* |  | WALANG DEKLARASYON  *(No declaration)* |
|  | INSKRIPSYON SA TALAAN NG BUHAY NA DUNONG  NA NANGANGAILANGAN NANG MAAGAP NA  PANGANGALAGA  *(Inscription on the List of Intangible Cultural Heritage in Need*  *of Urgent Safeguarding-United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization)* |  | IBA PA, TUKUYIN  *(Others, specify below)* |
|  | BANTAYOG-WIKA  *(Bantayog-wika Marker - Commission on the Filipino Language)* |
| **LOKAL NA DEKLARASYON**  *(Local Declaration)* | | | |
|  | PANREHIYON  *(Regional)* |  | PANLALAWIGAN  *(Provincial)* |
|  | PANLUNGSOD  *(City or Municipal)* |  | PAMBARANGAY O PANDISTRITO  *(Barangay, District)* |
|  | WALANG DEKLARASYON  *(No declaration)* |  | IBA PA, TUKUYIN  *(Others, specify below)* |
| **NUMERO AT PAMAGAT NG DEKLARASYON, ORDINANSA, O RESOLUSYON**  *(Number and Title of Declaration, Ordinance or Resolution)* | | | |
|  | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **8\*** | **KABULUHAN *(Significance)*** | |
| **TUKUYIN ANG ANGKOP NA SAGOT SA PAMAMAGITAN NG PAGLAGAY NG TSEK SA BOX SA KALIWA NG KOLUM NG “PANGUNAHING KATANGIAN” AT IPALIWANAG ITO SA KOLUM NG “PAHAYAG NG KABULUHAN.”**  *Indicate the appropriate answer by ticking the box on the left portion of the “Primary Criteria” column and explain it on the “Statement of Significance” column.* | | |
| **PANGUNAHING KATANGIAN**  *(Primary Criteria)* | | **PAHAYAG NG KABULUHAN**  *(Statement of Significance)* |
|  | MAKASAYSAYANG KABULUHAN  *(Historical Significance)* |  |
|  | PANLIPUNANG KABULUHAN  (*Social Significance)* |  |
|  | PULITIKAL NA KABULUHAN  *(Political Significance)* |  |
|  | PANG-EKONOMIYANG KABULUHAN  *(Economic Significance)* |  |
|  | ESPIRITWAL NA KABULUHAN  *(Spiritual Significance)* |  |
|  | PANG-AGHAM NA KABULUHAN  *(Scientific Significance)* |  |
|  | PANSINING NA KABULUHAN  *(Aesthetic or Artistic Significance)* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9** | **MGA BAHAGI NG KABULUHAN (*Areas of Significance*)** | | | | | | |
| **PANUTO: LAGYAN NG TSEK ANG ANGKOP NA SAGOT.** *(Tick the box of the appropriate answer.)* | | | | | | | |
|  | AGRIKULTURA  *(Agriculture)* |  | EDUKASYON  *(Education)* |  | PANGKABUHAYAN  *(Livelihood)* |  | KAGALINGANG PANLIPUNAN  *(Social Welfare)* |
|  | ANTROPOLOHIYA *(Anthropology)* |  | LIBANGAN  *(Entertainment)* |  | PANGMILITAR  *(Military)* |  | TEKNOLOHIYA  *(Technology)* |
|  | ARKITEKTURA  *(Architecture)* |  | PANGKALUSUGAN  *(Health)* |  | MUSIKA  *(Music)* |  | TURISMO  *(Tourism)* |
|  | ASTRONOMIYA  *(Astronomy)* |  | PANG-UGNAYANG PANLABAS  *(International Relations)* |  | POLITIKA AT PAMAMAHALA  *(Politics and Governance)* |  | TRANSPORTASYON  *(Transportation)* |
|  | KOMERSYO, KALAKALAN AT INDUSTRIYA  *(Commerce, Trade and Industry)* |  | ABOGASYA  *(Law)* |  | RELIHIYON  *(Religion)* |  | SINING BISWAL  *(Visual Art)* |
|  | KOMUNIKASYON  *(Communication)* |  | PANITIKAN  *(Literature)* |  | AGHAM  *(Science)* |  | IBA PA, TUKUYIN:  *(Others, please specify)* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 10a | **LISTAHAN NG MAHAHALAGANG ARI-ARIANG KULTURAL NA NASASALAT NA MAY KAUGNAYAN SA INIREREHISTRONG BUHAY NA DUNONG**  ***(List of Significant Tangible Cultural Properties Associated with the ICH being Registered)*** | | | |
| **MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON.**  *You may use a separate sheet for more information.* | | | | |
| **BILANG**  *(Number)* | | **PANGALAN NG BAGAY**  *(Name of the Object)* | **MGA LARAWAN**  *(Photos)* | **PAHAYAG NG KAUGNAYAN NG NASABING MAHAHALAGANG ARI-ARIANG KULTURAL NA NASASALAT SA INIREREHISTRONG BUHAY NA DUNONG**  *(Statement of Association of the* *Significant Tangible Cultural Property Associated to the ICH being Registered)* |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 10b | **LISTAHAN NG MAHAHALAGANG FLORA AT FAUNA NA MAY KAUGNAYAN SA INIREREHISTRONG BUHAY NA DUNONG**  ***(List of Significant Flora and Fauna Associated with the ICH being registered)*** | | | |
| **MAAARING GUMAMIT NG HIWALAY NA PAHINA PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON.**  *You may use a separate sheet for more information.* | | | | |
| **BILANG**  *(Number)* | | **PANGALAN NG FLORA OR FAUNA**  *(Name of the Flora or Fauna)* | **MGA LARAWAN**  *(Photos)* | **PAHAYAG NG KAUGNAYAN NG NASABING MAHAHALAGANG FLORA AT FAUNA SA INIREREHISTRONG BUHAY NA DUNONG**  *(Statement of Association of the* *Significant Flora and Fauna Associated to the ICH being Registered)* |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **11a\*** | **MGA POTENSYAL NA PANGANIB *(Potential Threats)*** | | |
| **IBIGAY ANG ANGKOP NA SAGOT SA PAMAMAGITAN NG PAGLALAGAY NG TSEK SA KAHON.**  *Indicate the appropriate answer by ticking the box.* | | | |
|  | HINDI NORMAL NA PAGBABAGO NG KLIMA  *(Climate Change)* |  | LIKAS NA SAKUNA  *(Natural Calamity)* |
|  | KAHIRAPAN SA PAGDODOKUMENTO  *(Difficulty in Documentation)* |  | NAPABAYAAN  *(Negligence)* |
|  | MGA BANTANG PANG-EKONOMIYA O PANTEKNOLOHIYA  *(Economic or Technological Threats)* |  | TURISMO  *(Tourism)* |
|  | SUNOG  *(Fire)* |  | URBANISASYON  *(Urbanization)* |
|  | PAGDAGDAG O PAGBAWAS NG POPULASYON  *(Increase or Decrease in Population)* |  | DIGMAAN O ARMADONG PAKIKIBAKA  *(War or armed conflict)* |
|  | WIKA  *(Language)* |  | IBA PA, TUKUYIN  *(Others, specify below)* |
|  | LIMITASYON NG SISTEMANG PANG-EDUKASYON  *(Limitation of Educational System)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **11b\*** | **PAHAYAG NG POTENSYAL NA PANGANIB AT BATAYAN NITO**  ***(Statement of potential threats and its reference)*** |
| **ILAKIP ANG IBA PANG LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA PAHINA KUNG KINAKAILANGAN.** *(Attach other photographs and sketches in separate sheets if needed)* | |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **11c\*** | **MGA SINUONG NA PANGANIB *(Previous threats that were encountered)*** |
| **ILAKIP ANG IBA PANG LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA PAHINA KUNG KINAKAILANGAN.**  *(Attach other photographs and sketches in separate sheets if needed)* | |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **12a** | **MGA HAKBANG NG PANGANGALAGA *(Safeguarding Measures)*** |
| **MARKAHAN ANG ANGKOP NA SAGOT.** *Place a check on the appropriate answer.* | |
|  | TRANSMISYON, PARTIKULAR NA SA PAMAMAGITAN NG PORMAL O DI PORMAL NA EDUKASYON *(Transmission, particularly through formal and non-formal education)* |
|  | PAGKILALA, DOKUMENTASYON, AT PANANALIKSIK *(Identification, documentation, and research)* |
|  | PANGANGALAGA O PROTEKSYON *(Preservation, Protection)* |
|  | PAGTATAGUYOD, PAGPAPAYABONG *(Promotion, Enhancement)* |
|  | MULING PAGPAPASIGLA *(Revitalization)* |
|  | IBA PA, TUKUYIN *(Others, specify below)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **12b\*** | **MGA HAKBANG NG PANGANGALAGA *(Safeguarding Measures)*** |
| **ILAKIP ANG IBA PANG LARAWAN AT GUHIT SA HIWALAY NA PAHINA KUNG KINAKAILANGAN.** *(Attach other photographs and sketches in separate sheets if needed)* | |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **13\*** | **MGA PANGUNAHING SANGGUNIAN *(Major Bibliographic Reference and Key Informants)*** |
| **ILAKIP ANG KARAGDAGANG IMPORMASYON SA HIWALAY NA PAHINA KUNG KINAKAILANGAN.**  *Attach additional information in separate sheets if needed.* | |
|  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **14\*** | **INIHANDA NI / NINA *(Submitted by)*** | |
| LAGDA  *(Signature)* | |  |
| PANGALAN  *(Name)* | |  |
| BIYOLOHIKAL NA PAGKAKAKILANLAN *(Sex)* | | BABAE *(Female)* LALAKI *(Male)* |
| KATUNGKULAN  *(Designation)* | |  |
| PETSA  *(Date)* | |  |
| ORGANISASYON  *(Organization)* | |  |
| ADRES NG ORGANISASYON *(Organization Address)* | |  |
| FACEBOOK PAGE  *(Pahinang Facebook)* | |  |
| WEBSITE URL  *(Pahinang Website)* | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **15\*** | **PINATOTOHANAN NI *(Validated by)*** | |
| LAGDA  *(Signature)* | |  |
| PANGALAN  *(Name)* | |  |
| BIYOLOHIKAL NA PAGKAKAKILANLAN *(Sex)* | | BABAE *(Female)* LALAKI *(Male)* |
| KATUNGKULAN  *(Designation)* | |  |
| PETSA  *(Date)* | |  |
| ORGANISASYON  *(Organization)* | |  |
| ADRES NG ORGANISASYON *(Organization Address)* | |  |